

essentiel 

Cafetière filtre / Filter coffee machine /  
Cafetera de filtro /  
Filterkaffeemaschine /  
Filterkoffiezetapparaat  
ECF6 blue



Notice d'utilisation / User guide / Instrucciones de uso /  
Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing

## consignes d'usage

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS  
AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-  
LES POUR POUVOIR LES CONSULTER  
LORSQUE VOUS EN AUREZ BESOIN.

FR

### Consignes générales

- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Il n'est pas destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
  - Des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
  - Des fermes ;
  - Des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
  - Des environnements de type chambres d'hôtes.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Avant de brancher votre appareil, assurez-vous que la tension électrique de votre domicile corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Branchez toujours votre appareil sur une prise reliée à la terre.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des

- instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels.
  - Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
  - Débranchez toujours la fiche de la prise murale :
    - après utilisation,
    - en cas de dysfonctionnement,
    - avant le nettoyage.
  - Lorsque vous débranchez le câble, tirez-le toujours au niveau de la fiche, ne tirez pas sur le câble lui-même.
  - Ne manipulez pas l'appareil ni la prise avec les mains mouillées.

- N'utilisez pas l'appareil :
  - Si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé(e),
  - Si l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit.Présentez-le à un centre de service après-vente où il sera inspecté. Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide (par exemple : pour le nettoyage).
- Pour ne pas endommager le cordon d'alimentation, ne le faites pas passer sur des coins ou des bords tranchants.
- Gardez l'appareil ou le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes (telles que les plaques chauffantes) ou des flammes.
- Ne placez pas cet appareil sur une table de cuisson au gaz ou électrique ou dans un four chaud.
- Veuillez éteindre et débrancher l'appareil avant de le laisser sans surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage et le nettoyage.

- Pour nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, veuillez vous référer à la section "Nettoyage et entretien" de la notice.
- **AVERTISSEMENT** : Éviter de renverser du liquide sur le raccord.
- **AVERTISSEMENT** : Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures.
- **AVERTISSEMENT** : La surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après utilisation.

### **Précautions particulières**

- Versez uniquement de l'eau froide dans le réservoir de l'appareil.
- Ne mettez rien d'autre que du café moulu dans le filtre à café.
- N'utilisez pas la verseuse en verre si elle est fissurée ou si la poignée est lâche ou affaiblie.
- Ne placez pas la verseuse chaude sur une surface froide.
- Ne faites pas fonctionner votre cafetière sans eau.
- La verseuse ne peut en aucun cas être placée dans un four à micro-ondes pour réchauffer le café.
- Si vous souhaitez préparer plusieurs cycles de café, laissez refroidir l'appareil avant de remplir à nouveau le réservoir d'eau froide. Arrêtez la cafetière environ 5 minutes avant le cycle suivant.

- Des surfaces (notamment la plaque chauffante) sont susceptibles de devenir chaudes au cours de l'utilisation.
- La plaque chauffante est chaude lorsque la cafetière est allumée. N'y touchez pas : risque de brûlure !
- Ne soulevez pas le couvercle du réservoir pendant la préparation du café : risque de brûlure dû à la vapeur d'eau chaude !
- Ne laissez pas la verseuse vide sur la plaque chauffante, celle-ci pourrait être endommagée.

### **vosre produit**

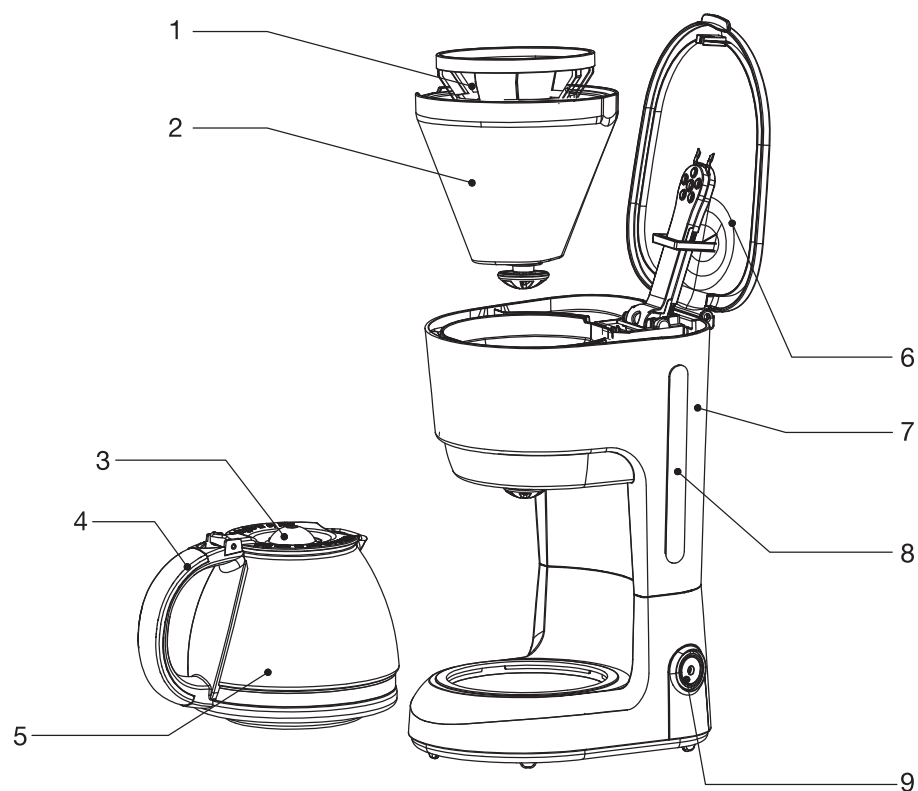
#### **Contenu de la boîte**

- 1 cafetière filtre
- 1 notice d'utilisation
- 1 filtre permanent

#### **Caractéristiques techniques**

- Puissance : 600 W
- Alimentation : 220 - 240 V~ 50-60 Hz
- Capacité : 0,75 litre (6 tasses)
- Bouton marche/arrêt avec témoin lumineux de fonctionnement
- Verseuse verre avec bandeau anti-choc
- Système anti-goutte
- Porte filtre amovible
- Compatible filtre papier n°2
- Maintien au chaud 40 minutes

## Description de l'appareil



1. Filtre permanent
2. Porte-filtre amovible
3. Couvercle de la verseuse
4. Poignée de la verseuse
5. Verseuse en verre
6. Couvercle de la cafetière avec diffuseur d'eau
7. Réservoir d'eau
8. Indicateur de niveau d'eau
9. Bouton marche/arrêt avec témoin lumineux de fonctionnement

## avant la première utilisation

- Nettoyez soigneusement la verseuse et le filtre permanent à l'eau chaude savonneuse. Rincez à l'eau claire et séchez soigneusement.
- Remplissez le réservoir d'eau froide jusqu'au niveau maximum indiqué (6 tasses).
- Laissez la cafetière fonctionner deux cycles en utilisant uniquement de l'eau (sans café) pour bien la rincer. Videz l'eau chaude obtenue.

## utilisation

1. Ouvrez le couvercle et remplissez le réservoir d'eau froide à l'aide de la verseuse. Utilisez les graduations situées sur le réservoir d'eau.



Le niveau d'eau dans le réservoir ne doit jamais être au-dessus du niveau maximum indiqué (6 tasses).

2. Insérez un filtre en papier n°2 dans le porte-filtre ou utilisez le filtre permanent fourni.
3. Remplissez-le avec la quantité de café moulu désiré (Généralement, on compte 1 cuillère à café de café moulu pour 1 tasse).
4. Fermez le couvercle de la cafetière.
5. Placez la verseuse sur la plaque chauffante et appuyez sur le bouton marche/arrêt. Le témoin lumineux de mise sous tension s'allume.
6. Le café commence à couler dans la verseuse après quelques secondes.



Votre cafetière est munie d'un **système anti-gouttes** : pendant la préparation du café, vous pouvez retirer la verseuse pour une courte période et vous servir une tasse de café. En retirant la verseuse de la plaque chauffante, l'écoulement du café s'arrête momentanément. Remplacez la verseuse sur la plaque dans un délai de 30 secondes afin d'éviter que le filtre ne déborde.

7. La plaque chauffante reste chaude jusqu'à l'arrêt de l'appareil. Le café peut ainsi être maintenu au chaud pour une durée de 40 minutes. Au bout de ce laps de temps, votre cafetière s'arrêtera automatiquement.

! N'ouvrez pas le couvercle pendant la préparation du café. De la vapeur d'eau ainsi que de l'eau brûlante peuvent être éjectées : **risques de brûlures !**

Par ailleurs, la verseuse devient chaude lors du fonctionnement de l'appareil. De ce fait, saisissez-la uniquement par la poignée. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil.

8. Si vous souhaitez arrêter manuellement l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt. Le témoin lumineux de mise sous tension s'éteint.

## nettoyage et entretien

### Nettoyage

- **Débranchez la cafetière de la prise de courant et laissez-la refroidir avant de procéder à son nettoyage.**
- **N'immergez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.**
- N'utilisez pas de produits détergents abrasifs ni d'éponge à récurer pour le nettoyage afin de ne pas endommager le revêtement de l'appareil.
- Ouvrez le couvercle et retirez le porte-filtre. Jetez le filtre en papier et la mouture ou jetez la mouture du filtre permanent.
- Nettoyez les pièces amovibles de la cafetière (verseuse, filtre permanent et porte-filtre) à l'eau chaude savonneuse. Procédez délicatement pour le filtre permanent. Rincez à l'eau claire et séchez soigneusement.
- Vous pouvez essuyer les surfaces extérieures et intérieures (y compris la plaque chauffante) avec une éponge douce légèrement humide ou un chiffon doux.

### Détartrage

- Nous vous conseillons de détartrer votre appareil régulièrement pour le garder en bon état.
- La fréquence de détartrage varie en fonction de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation de l'appareil. En utilisation quotidienne, nous vous recommandons de détartrer votre cafetière **une fois tous les deux mois**.
- Vous pouvez utiliser un détartrant "spécial cafetières" liquide ou en poudre vendu dans le commerce. Dans ce cas, veuillez vous reporter aux instructions fournies par le fabricant du produit détartrant.
- Vous pouvez également détartrer votre cafetière avec du vinaigre blanc. Remplissez le réservoir avec de l'eau et 2 cuillères à soupe de vinaigre blanc, puis faites fonctionner la cafetière.
- Videz la solution détartrante de la verseuse et faites ensuite fonctionner à nouveau la cafetière 2 à 3 fois avec de l'eau claire et sans café pour bien la rincer.

## instructions for use

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE AND KEEP THEM FOR LATER REFERENCE AS NEEDED.

### General instructions

- This device is intended for domestic use only. It has not been designed for use in domestic or similar applications such as:
  - Staff dining areas in stores, offices or other work environments;
  - Farms;
  - Hotels, motels and other environments of a residential nature;
  - Bed-and-breakfast type bedroom environments.
- Do not use the appliance outdoors.
- Before plugging in your appliance, ensure that the electrical voltage in your home is suitable for that indicated on the appliance's data plate.
- Always plug in your appliance to an earthed socket.
- This appliance may be used by children who are over 8 years old, provided that they are supervised or instructed on how to use the appliance safely, and understand the danger involved in using it.

The appliance should not be cleaned and maintenance should not be performed on the appliance by children unless they are over 8 years old and supervised by an adult. Keep the appliance and its cable out of reach of children under 8 years of age.

- Persons whose physical, sensory or mental capabilities are impaired or whose experience or knowledge is insufficient may use the appliance, provided they are supervised or instructed on how to use it safely, and provided they understand the potential dangers of doing so.
- Children should not use the appliance as a toy.
- Always unplug the appliance from the mains socket:
  - after use,
  - if it is malfunctioning,
  - before cleaning.
- When unplugging the power cord, always pull it out at the plug, do not pull on the cord itself.
- Do not handle the device or the plug with wet hands.
- Do not use this appliance:
  - if the power cord is damaged,
  - if the appliance has been damaged in any way.

## **Special precautions**

- Only pour cold water into the appliance's tank.
- Only put ground coffee in the coffee filter.
- Do not use the glass jug if it is cracked or the handle is loose or in a weakened state.
- Never put a hot jug down on a cold surface.
- Do not operate your coffee machine without water.
- Under no circumstances should the jug be placed in a microwave oven to heat up the coffee.
- If you want to prepare multiple coffee cycles, allow the appliance to cool before refilling the tank with cold water. Turn the coffee machine off for about 5 minutes before the next cycle.
- Some of the appliance's surfaces (particularly the hot plate) may become hot when in use.
- The hot plate is hot when the coffee machine is turned on. Do not touch it: risk of burns!
- Do not lift the tank's lid while coffee is brewing: the steam may cause burns!
- Do not leave the jug empty on the hot plate, as doing so could damage it.

Please take it to a customer service department centre, where it will be inspected. The user may not perform any repairs.

- If the power cord is damaged, it must be replaced by your dealer, customer service department or a similarly qualified person, in order to avoid creating a hazard.
- Never immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid (e.g. when cleaning it).
- To avoid damaging the power cord, do not run it over sharp edges or corners.
- Keep the appliance and power cord away from hot surfaces (like hot plates) and flames.
- Never place this appliance on a gas or electric hob or in a hot oven.
- Please turn off and unplug the appliance before leaving it unattended and before assembly, disassembly and cleaning.
- In order to clean surfaces that come into contact with food, please refer to the "Cleaning and Care" section of the user guide.
- **WARNING:** Avoid spillage on the connector.
- **WARNING:** Misuse may lead to potential injury.
- **WARNING:** The heating element surface is subjected to residual heat after use.



## your product

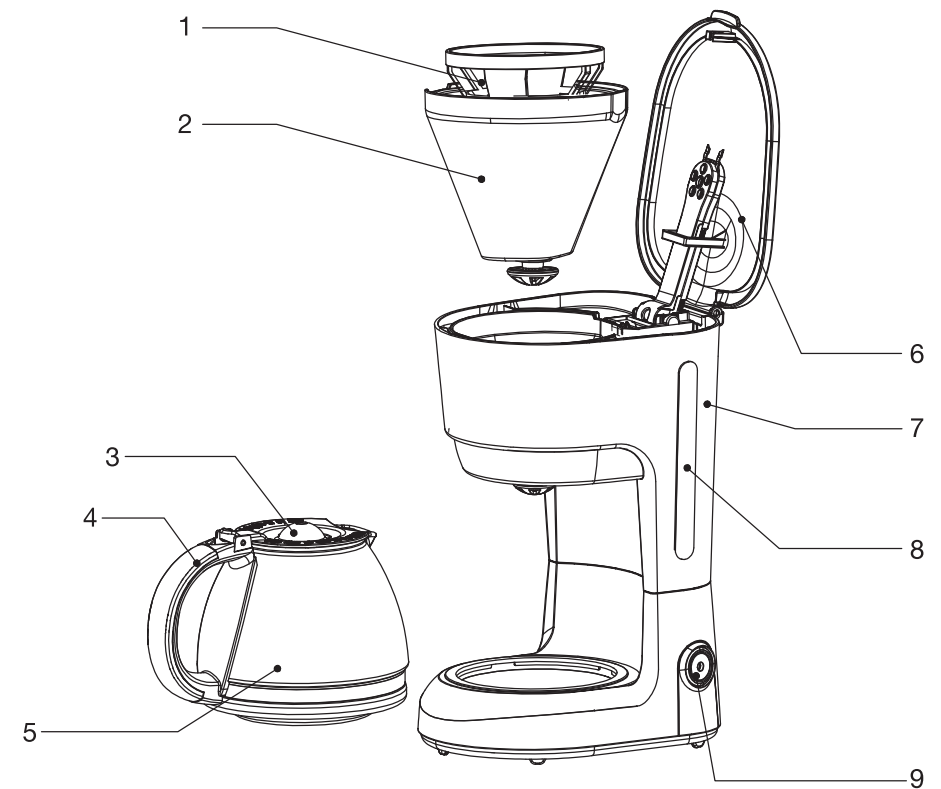
### Contents of the box

- 1 filter coffee machine
- 1 user guide
- 1 permanent filter

### Technical features

- Power: 600 W
- Voltage: 220 - 240 V~ 50-60 Hz
- Capacity: 0.75 L (6 cups)
- On/Off button with on indicator light
- Glass jug with bump-resistant strip
- Anti-drip system
- Detachable filter holder
- Compatible with no.2 paper filter
- Keeps coffee hot for 40 minutes

## Device description



1. Permanent filter
2. Detachable filter holder
3. Jug lid
4. Jug handle
5. Glass jug
6. Coffee machine lid with water diffuser
7. Water tank
8. Water level indicator
9. On/Off button with on indicator light

## before initial use

- Carefully clean the jug and permanent filter with hot, soapy water. Rinse with clean water and dry carefully.
- Fill the tank with cold water up to the maximum level indicated (6 cups).
- Run the coffee machine for two cycles using only water (no coffee) to thoroughly rinse it through. Pour away the hot water collected.

## use

1. Open the lid and fill the water container with cold water using the jug. Use the graduations on the water tank.



Never let the water level in the tank go above the maximum mark (6 cups).

2. Either insert a No. 2 paper filter into the filter holder or use the permanent filter provided.
3. Fill it with the desired amount of ground coffee (typically 1 teaspoonful of ground coffee per cup).
4. Close the lid of the coffee maker.
5. Place the jug on the hotplate and press the on/off button. The power light comes on.
6. The coffee begins to percolate into the jug after a few seconds.



Your coffee machine is fitted with an **anti-drip system** which allows you to remove the jug for a short time while the coffee is brewing so that you can serve yourself a cup. When you take the jug off the hot plate, the flow of coffee is temporarily interrupted. Return the jug to the plate within 30 seconds so that the filter does not overflow.

7. The hotplate stays hot until the appliance is turned off. Allows the coffee to be kept hot for 40 minutes. After this time, your coffee machine turns off automatically.



Do not open the cover when the coffee is brewing. Steam and scalding water may be ejected: **burn risk!**  
The jug gets hot when the appliance is in use. It should therefore only be picked up by its handle. Do not touch the hot surfaces of the appliance.

8. If you want to turn off the appliance manually, press the on/off button. The power light turns off.

## cleaning and maintenance

### Cleaning

- **Unplug the coffee machine from the mains outlet and allow to cool before cleaning.**
- **Never immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.**
- Do not use abrasive cleaners or scouring pads to avoid damaging the coating.
- Open the lid and remove the filter holder. Dispose of the paper filter and coffee grounds or just the coffee grounds if you are using the permanent filter.
- Clean the detachable parts of the coffee machine (jug, permanent filter and filter holder) using hot soapy water. Be gentle with the permanent filter. Rinse with clean water and dry carefully.
- You can wipe down the outer and inner surfaces (including the hotplate) with a lightly moistened soft sponge or cloth.

### Descaling

- We recommend that you descale your appliance regularly to keep it in good condition.
- How often descaling is required depends on how hard the water is and how often the appliance is used. If used daily, we recommend descaling your coffee machine **once every two months**.
- You can use a special 'coffee machine' descaling liquid or powder sold in shops. When you do so, make sure you follow the descaler manufacturer's instructions.
- You can also use white vinegar to descale your coffee machine. Fill the tank with water and 2 tablespoons white vinegar, then run the coffee machine.
- Empty the descaling solution from the jug and then run the coffee machine another 2 or 3 times with fresh water (no coffee) to rinse it fully.

## instrucciones de uso

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL ELECTRODOMÉSTICO Y GUÁRDELAS PARA CUANDO LAS NECESITE.

### Instrucciones generales

- Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico. No está diseñado para otros usos como:
  - Zonas de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales;
  - Granjas;
  - Hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
  - Lugares como casas de huéspedes.
- No utilizar al aire libre.
- Antes de conectar su electrodoméstico, asegúrese de que la tensión eléctrica de su hogar corresponde a la indicada en la placa de identificación del electrodoméstico.
- Conecte siempre el electrodoméstico a un enchufe con toma a tierra.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, siempre y cuando estén supervisados o hayan sido formados en el uso seguro del mismo y tengan una clara comprensión del peligro que conlleva. La limpieza y el mantenimiento

por parte del usuario no debe ser realizado por niños a menos que tengan más de 8 años de edad y estén bajo la supervisión de un adulto. Mantenga el electrodoméstico y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales se vean reducidas, o cuya experiencia o conocimientos sean insuficientes, siempre que sean supervisadas o hayan sido formadas en el uso seguro del equipo y hayan comprendido plenamente sus posibles riesgos.
- Los niños no deben usar el electrodoméstico como un juguete.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de pared:
  - después del uso,
  - en caso de funcionamiento incorrecto,
  - antes de la limpieza.
- Al desconectar el cable, siempre tire de él desde el enchufe, no tire del cable.
- No manipule el aparato ni el enchufe con las manos mojadas.
- No utilice el electrodoméstico:
  - si el enchufe o el cable están dañados,
  - si se ha dañado de alguna manera.Llévelo al servicio técnico para que lo revisen. Las reparaciones no pueden ser realizadas por el usuario.

- Si el cable está dañado, debe ser sustituido por su distribuidor, su servicio técnico o por una persona de cualificación similar para evitar cualquier peligro.
- No sumerja el electrodoméstico, el cable ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido (por ejemplo para limpiarlo).
- Para no dañar el cable de alimentación, no lo pase por esquinas ni bordes cortantes.
- Mantenga el aparato o el cable de alimentación alejado de superficies calientes (como placas de calor) o llamas.
- No coloque este aparato en una cocina de gas o eléctrica ni en un horno caliente.
- Apague y desenchufe el electrodoméstico si no puede vigilarlo mientras está en funcionamiento, así como antes de montarlo, desmontarlo y limpiarlo.
- Para limpiar las superficies en contacto con los alimentos, consulte la sección «Limpieza y mantenimiento» del manual.
- AVISO: Evite los derrames sobre el conector.
- AVISO: Un uso incorrecto puede provocar daños.
- AVISO: Después del uso, la superficie del elemento calentador sigue emitiendo calor residual durante un rato.

## **Precauciones especiales**

- Vierta únicamente agua fría en el depósito del aparato.
- No ponga nada más que café molido en el filtro de café.
- No utilice la jarra de cristal si está agrietada o si el asa está floja o desajustada.
- No coloque la jarra caliente sobre una superficie fría.
- No utilice su cafetera sin agua.
- Bajo ninguna circunstancia se puede colocar la jarra en el microondas para calentar el café.
- Si desea preparar varios ciclos de café, deje que se enfríe el aparato antes de llenar de nuevo el depósito de agua fría. Detenga la cafetera aproximadamente 5 minutos antes del ciclo siguiente.
- Es probable que ciertas superficies (especialmente la placa calentadora) se calienten durante el uso.
- La placa calentadora estará caliente cuando la cafetera está encendida. No la toque, ¡podría quemarse!
- No levante la tapa del depósito durante la preparación del café: hay un riesgo de quemadura debido al vapor de agua caliente.
- No deje la jarra vacía sobre la placa calentadora, ya que se podría dañar.

## **su producto**

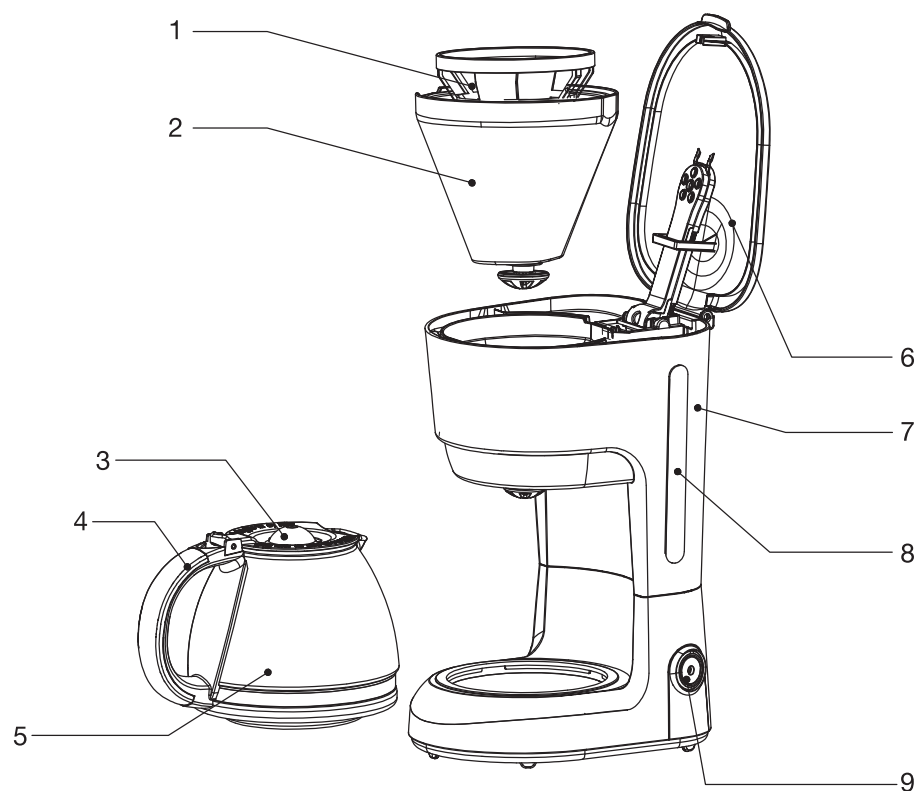
### **Contenido de la caja**

- 1 cafetera de filtro
- 1 manual de instrucciones
- 1 filtro permanente

### **Características técnicas**

- Potencia: 600 W
- Alimentación: 220-240 V~50-60 Hz
- Capacidad: 0,75 litros (6 tazas)
- Botón de encendido/apagado con indicador luminoso de funcionamiento
- Jarra de cristal con banda antigolpes
- Sistema antigoteo
- Portafiltros extraíble
- Compatible con filtros de papel n.º 2
- Mantenimiento del calor durante 40 minutos

## Descripción del aparato



1. Filtro permanente
2. Portafiltros extraíble
3. Tapa de la jarra
4. Asa de la jarra
5. Jarra de cristal
6. Tapa de la cafetera con difusor de agua
7. Depósito de agua
8. Indicador del nivel de agua
9. Botón de encendido/apagado con indicador luminoso de funcionamiento

## antes de utilizar el electrodoméstico por primera vez

- Limpie bien la jarra y el filtro permanente con agua caliente y jabón. Enjuague con agua limpia y seque bien.
- Llene el depósito con agua fría hasta el nivel máximo indicado (6 tazas).
- Deje que la cafetera funcione dos ciclos solo con agua (sin café) para enjuagarla bien. Vacíe el agua caliente obtenida.

## USO

1. Abra la tapa y llene el depósito con agua fría con la ayuda de la jarra. Use la graduación del depósito de agua.



El nivel del agua del depósito nunca debe estar por encima del nivel máximo indicado (6 tazas).

2. Coloque un filtro de papel n.º 2 en el portafiltros o utilice el filtro permanente incluido.
3. Llénelo con la cantidad de café molido deseado (generalmente, 1 cucharadita de café molido por cada taza).
4. Cierre la tapa de la cafetera.
5. Coloque la jarra en la placa calentadora y pulse el botón de encendido/apagado. El indicador de encendido se encenderá.
6. El café comenzará a caer en la jarra tras unos segundos.



Su cafetera está equipada con un **sistema antigoteo**: durante la preparación del café, puede retirar la jarra durante un momento para servirse una taza. Al retirar la jarra de la placa calentadora, la salida de café se detiene temporalmente. Vuelva a colocar la jarra en la placa en menos de 30 segundos para evitar que el filtro desborde.

7. La placa calentadora se mantiene caliente hasta que se apaga la cafetera. Esto permite que el café se mantenga caliente durante 40 minutos. Al cabo de este tiempo, la cafetera se detendrá automáticamente.



No abra la tapa durante la preparación del café. Tanto el vapor como el agua hirviendo pueden salir despedidos: **riesgo de quemaduras!** Además, la jarra se calienta cuando la cafetera está en funcionamiento. Por lo tanto, agárrela solo por el asa. No toque las superficies calientes.

8. Si desea detener manualmente el aparato, pulse el botón de encendido/apagado. El indicador de encendido se apagará.

## limpieza y mantenimiento

### Limpieza

- **Desenchufe la cafetera y deje que se enfríe antes de limpiarla.**
- **No sumerja la cafetera, el cable, ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.**
- No utilice productos de limpieza abrasivos, ni estropajos ni objetos afilados, para no dañar el revestimiento.
- Abra la tapa y retire el portafiltros. Deseche el filtro de papel y los restos de café o los restos de café del filtro permanente.
- Limpie las partes extraíbles de la cafetera (jarra, filtro permanente y portafiltros) con agua caliente y jabón. Tenga cuidado con el filtro permanente. Enjuague con agua limpia y seque bien.
- Puede limpiar las superficies exteriores e interiores (incluida la placa calentadora) con una esponja suave y ligeramente húmeda o con un paño suave.

### Descalcificación

- Recomendamos descalcificar el aparato regularmente para mantenerlo en buenas condiciones.
- La frecuencia de descalcificación varía en función de la dureza del agua y de la frecuencia de uso del aparato. Si la usa a diario, se recomienda descalcificar su cafetera **una vez cada dos meses**.
- Puede utilizar un descalcificador líquido o en polvo «especial para cafeteras» disponible en el mercado. En este caso, consulte las instrucciones proporcionadas por el fabricante del descalcificador.
- También puede descalcificar su cafetera con vinagre blanco. Llene el depósito con agua y 2 cucharadas soperas de vinagre blanco y ponga en marcha la cafetera.
- Vacíe la solución descalcificadora de la jarra y ponga en funcionamiento de nuevo la cafetera de 2 a 3 veces con agua limpia y sin café para enjuagarla bien.

## Anwendungshinweise

LESEN SIE FOLGENDE ANWEISUNGEN  
AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT  
VERWENDEN UND BEWAHREN SIE SIE AUF,  
UM BEI BEDARF INFORMATIONEN DARIN  
NACHSCHLAGEN ZU KÖNNEN.

### Allgemeine Anweisungen

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Es ist nicht für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Anwendungen in folgenden Umgebungen bestimmt:
  - Kochecken, die für Personal in Geschäften, Büros oder anderen Geschäftsumgebungen vorgesehen sind,
  - Bauernhöfen,
  - Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
  - Pensionen oder ähnliches.
- Nicht im Freien verwenden.
- Bevor Sie das Gerät anschließen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung in Ihrem Haus mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät immer an eine geerdete Steckdose an.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, sofern sie von einem Erwachsenen

beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die benutzerseitige Reinigung und Wartung darf nicht durch Kinder erfolgen, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und stehen unter Aufsicht eines Erwachsenen. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

- Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder unzureichender Erfahrung oder Kenntnissen benutzt werden, unter der Voraussetzung, dass sie es unter Aufsicht verwenden oder Benutzungshinweise für den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten haben und sich der möglichen Gefahren bewusst sind.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose:
  - nach dem Gebrauch,
  - im Falle einer Funktionsstörung,
  - bevor Sie es reinigen.
- Beim Abziehen des Kabels ziehen Sie immer am Stecker, nie am Kabel selbst.
- Das Gerät und der Stecker dürfen nicht mit feuchten Händen hantiert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht:
  - Wenn die Steckdose oder das Netzkabel beschädigt ist.
  - Wenn das Gerät in irgendeiner Form beschädigt ist. Bringen Sie es zu einem Kundendienstcenter, wo es



geprüft wird. Der Benutzer darf selbst keine Reparatur ausführen.

- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von Ihrem Händler, seinem Kundenservice oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten (zum Beispiel, um es zu reinigen).
- Führen Sie das Stromkabel nicht über scharfe Ecken oder Ränder, um es nicht zu beschädigen.
- Halten Sie das Gerät oder das Stromkabel von heißen Flächen (z.B. Herdplatten) oder offenen Flammen fern.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Gaskochfeld oder ein elektrisches Kochfeld oder in einen heißen Ofen.
- Schalten Sie das Gerät aus und stecken Sie es ab, bevor Sie es unüberwacht lassen, sowie vor dem Zusammenfügen, dem Auseinandernehmen und der Reinigung.
- Für die Reinigung der Oberflächen, die in Kontakt mit Lebensmitteln kommen, beziehen Sie bitte sich auf den Abschnitt „Reinigung und Instandhaltung“ dieser Bedienungsanleitung.
- **WARNHINWEIS:** Nichts auf den Gerätestecker zu verschütten.
- **WARNHINWEIS:** Fehlgebrauch kann zu Verletzungen führen.
- **WARNHINWEIS:** Die Oberfläche des Heizelements erzeugt nach dem Gebrauch noch Restwärme.

## **Besondere Vorsichtsmaßnahmen**

- Füllen Sie ausschließlich kaltes Wasser in den Wassertank des Geräts.
- Geben Sie nichts anderes als gemahlene Kaffeebohnen in den Kaffeefilter.
- Verwenden Sie die Glas-Kaffeekanne nicht, wenn sie Risse aufweist oder wenn der Griff locker oder beschädigt ist.
- Stellen Sie die heiße Kaffeekanne nicht auf eine kalte Fläche.
- Schalten Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser ein.
- Die Kaffeekanne darf in keinem Fall in eine Mikrowelle gestellt werden, um den Kaffee zu erwärmen.
- Wenn Sie mehrmals hintereinander Kaffee zubereiten möchten, lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie erneut kaltes Wasser in den Wassertank füllen. Schalten Sie die Kaffeemaschine etwa 5 Minuten lang aus, bevor Sie den nächsten Kaffee zubereiten.
- Während des Betriebs können manche Flächen (insbesondere die Heizplatte) sehr heiß werden.
- Die Heizplatte ist heiß, wenn die Kaffeemaschine eingeschaltet ist. Berühren Sie die Platte nicht, Verbrennungsgefahr!
- Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks während der Zubereitung des Kaffees nicht: Verbrennungsgefahr durch heißen Wasserdampf!
- Lassen Sie die leere Kaffeekanne nicht auf der Heizplatte stehen, denn sie könnte dadurch beschädigt werden.

## Ihr Produkt

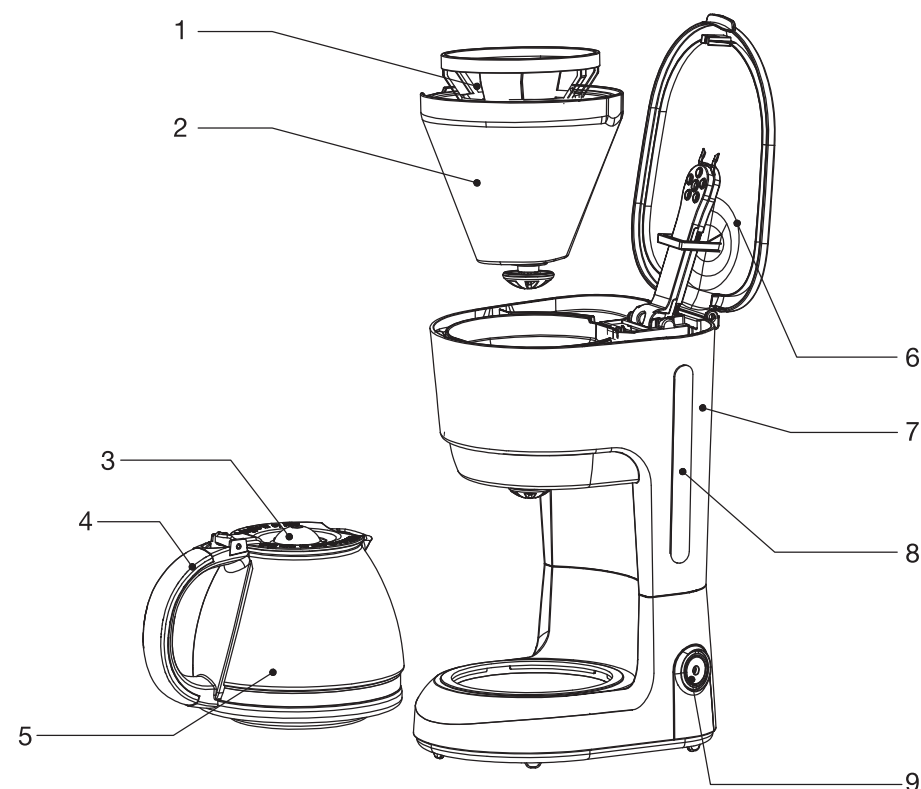
### Packungsinhalt

- 1 Filterkaffeemaschine
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Dauerfilter

### Technische Daten

- Leistung: 600 W
- Stromversorgung: 220 - 240 V~ 50-60 Hz
- Fassungsvermögen: 0,75 Liter (6 Tassen)
- Start/Stopp-Knopf mit Betriebskontrollleuchte
- Glaskanne mit Schutzring
- Anti-Tropf-System
- Herausnehmbare Filterhalterung
- Geeignet für Papierfilter Nr. 2
- Warmhalte-Funktion (40 Minuten)

## Beschreibung des Geräts



1. Dauerfilter
2. Herausnehmbare Filterhalterung
3. Deckel der Kaffeekanne
4. Griff der Kaffeekanne
5. Glas-Kaffeekanne
6. Deckel der Kaffeemaschine mit Diffuser
7. Wassertank
8. Wasserstandsanzeige
9. Start/Stopp-Knopf mit Betriebskontrollleuchte

DE

## Vor dem ersten Gebrauch

- Reinigen Sie die Kaffeekanne und den Dauerfilter gründlich mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel. Spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie sorgfältig.
- Füllen Sie den Kaltwassertank bis zur maximalen Füllstandsmarkierung (6 Tassen).
- Lassen Sie die Kaffeemaschine zweimal nur mit Wasser laufen (ohne Kaffee), um sie gut auszuspülen. Schütten Sie das heiße Wasser weg.

## Gebrauch

1. Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie den Kaltwasserbehälter mithilfe der Kaffeekanne. Verwenden Sie die Markierungen am Wassertank.



Der Wasserstand des Tanks darf niemals über dem angegebenen Maximum (6 Tassen) liegen.

2. Legen Sie einen Papierfilter Nr. 2 in die Filterhalterung oder verwenden Sie den mitgelieferten Dauerfilter.
3. Füllen Sie ihn mit der gewünschten Menge gemahlenem Kaffee (im Allgemeinen rechnet man mit 1 Teelöffel gemahlenem Kaffee pro Tasse).
4. Schließen Sie den Deckel der Kaffeemaschine.
5. Stellen Sie die Kaffeekanne auf die Heizplatte und drücken Sie die Start/Stopptaste. Die Kontrollleuchte geht an.
6. Nach einigen Sekunden fließt Kaffee in die Kanne.



Ihre Kaffeemaschine ist mit einer **Anti-Tropf-Vorrichtung** ausgestattet: Während der Kaffeezubereitung können Sie die Kaffeekanne kurz herausnehmen, um sich eine Tasse Kaffee einzuschenken. Wenn Sie die Kaffeekanne von der Heizplatte nehmen, wird der Kaffeefluss vorübergehend gestoppt. Stellen Sie die Kaffeekanne innerhalb von 30 Sekunden wieder zurück, um zu vermeiden, dass der Filter überläuft.

7. Die Heizplatte ist auch nach dem Stopp des Geräts noch heiß. So kann der Kaffee nach dem Aufbrühen noch circa 40 Minuten warmgehalten werden. Danach schaltet sich Ihre Kaffeemaschine automatisch ab.



Öffnen Sie während der Kaffeezubereitung nicht den Deckel. Wasserdampf sowie kochendes Wasser können austreten:

### **Verbrennungsgefahr!**

Die Kaffeekanne wird heiß, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Greifen Sie sie daher nur am Griff. Berühren Sie die heißen Oberflächen des Geräts nicht.

8. Wenn Sie das Gerät von Hand ausschalten möchten, drücken Sie die Start/Stopptaste. Die Kontrollleuchte erlischt.

## Reinigung und Instandhaltung

### Reinigung

- **Stecken Sie die Kaffeemaschine ab und lassen Sie sie auskühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.**
- **Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder scharfe Gegenstände für die Reinigung, um die Beschichtung des Geräts nicht zu beschädigen.
- Öffnen Sie den Deckel und nehmen Sie die Filterhalterung heraus. Werfen Sie den Papierfilter weg oder entfernen Sie den Kaffeesatz aus dem Dauerfilter.
- Reinigen Sie die abnehmbaren Teile der Kaffeemaschine (Kaffeekanne, Dauerfilter und Filtereinsatz) mit warmem Wasser und Spülmittel. Reinigen Sie den Dauerfilter besonders vorsichtig. Spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie sorgfältig.
- Die äußeren und inneren Oberflächen (einschließlich der Heizplatte) können mit einem weichen feuchten Schwamm oder einem weichen Tuch gereinigt werden.

### Entkalkung

- Wir empfehlen, Ihr Gerät regelmäßig zu entkalken, damit es lange in einem guten Zustand bleibt.
- Die Häufigkeit der Entkalkungen hängt von der Wasserhärte und der Nutzungsintensität ab. Bei täglichem Gebrauch empfehlen wir, Ihre Kaffeemaschine **alle zwei Monate** zu entkalken.
- Sie können einen im Handel erhältlichen speziellen Entkalker für Kaffeemaschinen verwenden (flüssig oder in Pulverform). Beziehen Sie sich in diesem Fall bitte auf die vom Hersteller des Entkalkers gelieferten Anweisungen.
- Sie können Ihre Kaffeemaschine auch mit weißem Essig entkalken. Füllen Sie den Tank mit Wasser und 2 Esslöffeln weißem Essig und schalten Sie die Kaffeemaschine ein.
- Schütten Sie die Entkalkungslösung in der Kaffeekanne weg und lassen Sie danach 2 bis 3 mal klares Wasser ohne Kaffee durch die Kaffeemaschine laufen, um sie gut durchzuspülen.

## gebruiksvoorschriften

LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOOR U HET APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR ZE, ZODAT U ZE KUNT RAADPLEGEN ALS HET NODIG IS.

### Algemene voorschriften

- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Dit apparaat mag niet gebruikt worden voor huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:
  - Kookhoeken voor personeel in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen;
  - Boerderijen;
  - Hotels, motels en andere omgevingen van residentiële aard;
  - Omgevingen zoals bed & breakfasts.
- Niet gebruiken in de buitenlucht.
- Controleer alvorens uw apparaat aan te sluiten of de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven voedingsspanning overeenkomt met die van uw elektrische installatie.
- Sluit uw apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en de potentiële gevaren daarvan begrepen hebben. De reiniging en het onderhoud

door de gebruiker mogen niet uitgevoerd worden door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan van een volwassene. Bewaar het apparaat en de bijbehorende kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Dit apparaat kan gebruikt worden door personen van wie het lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogen verminderd is, of van wie de ervaring of de kennis onvoldoende zijn, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en de potentiële gevaren daarvan begrepen hebben.
- Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken als speelgoed.
- Haal de stekker van het apparaat altijd uit het muurstopcontact:
  - na gebruik,
  - in geval van een storing,
  - voor het reinigen.
- Trek, als u de kabel loskoppelt, altijd aan de stekker en niet aan de kabel zelf.
- Raag het apparaat of de stekker niet aan met natte handen.
- Gebruik het apparaat niet:
  - Als de stekker of de voedingskabel beschadigd zijn,
  - Als het apparaat op de een of andere manier beschadigd is.

Breng het naar de klantenservice waar het zal worden nagekeken. De gebruiker mag zelf geen reparaties uitvoeren.

- Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze vervangen worden door uw leverancier, diens klantenservice of door een erkende vakman om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Dompel het apparaat, de voedingskabel of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof (bijvoorbeeld tijdens de reiniging).
- Laat de voedingskabel niet lopen over hoeken of scherpe randen teneinde beschadiging te voorkomen.
- Houd het apparaat of de voedingskabel verwijderd van warme oppervlakken (zoals warmhoudplaten) of vlammen.
- Zet dit apparaat niet op een elektrische of gaskookplaat of in een hete oven.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voor u het zonder toezicht achterlaat, in elkaar zet, uit elkaar haalt en schoonmaakt.
- Voor het reinigen van de oppervlakken die in contact staan met voedingsmiddelen, de rubriek “Reiniging en onderhoud” van de gebruiksaanwijzing raadplegen.
- **WAARSCHUWING:** Voorkom morsen op de connector.
- **WAARSCHUWING:** Verkeerd gebruik kan letsel veroorzaken.
- **WAARSCHUWING:** Het oppervlak van het verwarmingselement blijft na gebruik enige tijd warm.

## **Bijzondere voorzorgen**

- Giet alleen koud water in het reservoir van het apparaat.
- Vul het koffiefilter met niets anders dan gemalen koffie.
- Gebruik de glazen schenkkkan niet als deze gebarsten is of als de handgreep los zit of beschadigd is.
- Zet de schenkkkan als deze heet is niet op een koude ondergrond.
- Laat uw koffiezetapparaat niet werken zonder water.
- De schenkkkan mag in geen geval in de oven of magnetron gezet worden om de koffie op te warmen.
- Wanneer u uw apparaat verschillende keren achter elkaar wilt gebruiken, laat het dan afkoelen alvorens het reservoir weer met koud water te vullen. Zet het koffiezetapparaat ongeveer 5 minuten uit voordat u het opnieuw gebruikt.
- Sommige oppervlakken (met name de warmhoudplaat) kunnen zeer heet worden tijdens het gebruik.
- De warmhoudplaat is warm wanneer het koffiezetapparaat aanstaat. Raak hem niet aan, u loopt risico op brandwonden!
- Til het deksel van het reservoir niet op wanneer de koffie bereid wordt: u loopt risico op brandwonden door de hete stoom!
- Laat een lege schenkkkan niet op de warmhoudplaat staan; hij kan hierdoor beschadigd raken.

## **uw product**

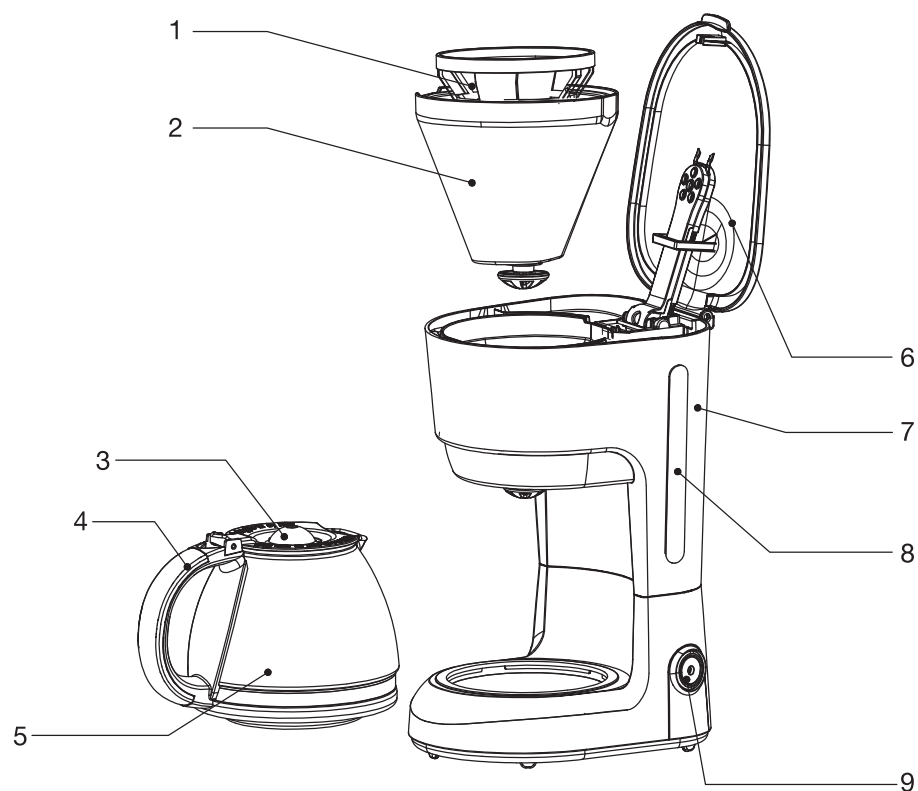
### **Inhoud van de doos**

- 1 filterkoffiezetapparaat
- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 permanent filter

### **Technische kenmerken**

- Vermogen: 600 W
- Voeding: 220 - 240 V~ 50-60 Hz
- Inhoud: 0,75 liter (6 kopjes)
- Aan/Uit-knop met werkingslampje
- Glazen schenkkkan met schokbestendige band
- Antidruppelsysteem
- Uitneembare filterhouder
- Compatibel met papieren filters nr. 2
- Warmhoudfunctie van 40 minuten

## Beschrijving van het apparaat



1. Permanent filter
2. Uitneembare filterhouder
3. Deksel van de schenkan
4. Handgreep van de schenkan
5. Glazen schenkan
6. Deksel van het koffiezetapparaat met schenksysteem
7. Waterreservoir
8. Aanduiding van het waterpeil
9. Aan/Uit-knop met werkingslampje

## voor het eerste gebruik

- Reinig de schenkan en het permanente filter zorgvuldig met warm water en zeep. Spoel daarna met helder water af en droog zorgvuldig.
- Vul het reservoir met koud water tot aan het aangegeven maximumpeil (6 kopjes).
- Laat het koffiezetapparaat tweemaal werken met uitsluitend water (zonder koffie) om het grondig schoon te spoelen. Giet het verkregen hete water weg.

## gebruik

1. Open het deksel en vul het reservoir met koud water met behulp van de schenkan. Gebruik de op het waterreservoir aangegeven maataanduiding.

**!** Het waterpeil in het reservoir mag nooit hoger zijn dat het aangegeven maximumpeil (6 kopjes).

2. Breng een papieren filter nr. 2 aan in de filterhouder of gebruik het meegeleverde permanente filter.
3. Vul het filter met de gewenste hoeveelheid gemalen koffie (over het algemeen is 1 maatlepel gemalen koffie goed voor 1 kopje).
4. Sluit het deksel van het koffiezetapparaat.
5. Zet de schenkan op de warmhoudplaat en druk op de aan/uit-knop. Het spanningslampje gaat branden.
6. De koffie begint na enkele seconden in de schenkan te lopen.

**6** Uw koffiezetapparaat is voorzien van een **antidruppelsysteem**: tijdens de bereiding van de koffie kunt u de schenkan even van de warmhoudplaat halen om een kop koffie in te schenken. Wanneer u de schenkan van de warmhoudplaat afneemt, loopt de koffie niet meer door. Zet de schenkan binnen 30 seconden terug op de warmhoudplaat om te voorkomen dat de koffie overloopt.

7. De warmhoudplaat blijft heet tot aan de uitschakeling van het apparaat. De koffie kan zodoende gedurende 40 minuten warm gehouden worden. Na deze duur gaat uw koffiezetapparaat automatisch uit.



Open het deksel niet tijdens de bereiding van de koffie. Er kan stoom en heet water vrijkomen: **risico op brandwonden!**

De schenkan wordt bovendien heet tijdens de werking van het apparaat. Neem deze daarom uitsluitend vast bij de handgreep. Raak nooit de hete oppervlakken van het apparaat aan.

8. Als u het apparaat handmatig wilt uitschakelen, drukt u op de aan/uit-knop. Het spanningslampje gaat uit.

## reiniging en onderhoud

### Reiniging

- **Koppel het koffiezetapparaat af van het stopcontact en laat het afkoelen voor u begint met schoonmaken.**
- **Dompel het apparaat, de voedingskabel of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.**
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen, noch schuurponsjes om de coating van het apparaat niet te beschadigen.
  
- Open het deksel en verwijder de filterhouder. Werp het papieren filter met het koffiedik of het koffiedik van het permanente filter weg.
- Reinig alle uitneembare onderdelen van het koffiezetapparaat (schenkan en filterhouder) met warm water en zeep. Wees voorzichtig met het permanente filter. Spoel daarna met helder water af en droog zorgvuldig.
- U kunt de interne en externe oppervlakken (inclusief de warmhoudplaat) afvegen met een zachte, enigszins vochtige spons of een zachte doek.

### Ontkalking

- Wij raden u aan uw apparaat regelmatig te ontkalken om het in goede staat te houden.
- De regelmaat van de ontkalking hangt af van de hardheid van het water en de gebruiksfrequentie van het apparaat. In geval van dagelijks gebruik, raden wij u aan uw koffiezetapparaat **eens in de twee maanden** te ontkalken.
- U kunt een in de winkel verkrijgbaar vloeibaar ontkalkingsmiddel of in poedervorm gebruiken “speciaal voor koffiezetapparaten”. Raadpleeg in dat geval de aanwijzingen van de fabrikant van het ontkalkingsmiddel.
- U kunt uw koffiezetapparaat ook ontkalken met witte azijn. Vul het reservoir met water en 2 soeplepels witte azijn en doe het koffiezetapparaat aan.
- Verwijder het ontkalkingsmiddel uit de schenkan en laat het koffiezetapparaat 2 tot 3 keer werken met helder water en zonder koffie om het goed te spoelen.



Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.

All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights to its brands, designs and information. Any copy and reproduction through any means shall be deemed and considered as counterfeiting.

Toda la información, diseños, dibujos e imágenes de este documento son propiedad de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se reserva todos los derechos de sus marcas, diseños e información. Cualquier copia y reproducción por cualquier medio será considerada como falsificación.

Alle Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder in diesem Dokument sind alleiniges Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte in Zusammenhang mit ihren Marken, Schöpfungen und Informationen vor. Kopien oder Reproduktionen, ungeachtet des dazu verwendeten Mittels, werden als Fälschung betrachtet und beurteilt.

Alle gegevens, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn het exclusieve eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt alle rechten met betrekking tot haar merken, creaties en informatie. Alle kopieën, of reproducties, met eender welk middel, worden beoordeeld en beschouwd als een vervalsing.



#### Protection de l'environnement

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.



#### Protection of the environment

This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.



#### Protección del medio ambiente

Este símbolo en el producto significa que es un aparato cuyo tratamiento como residuo está sujeto a la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Por lo tanto, este dispositivo no se puede tratar en ningún caso como residuo doméstico, sino que se debe tratar específicamente como este tipo de residuos. Las autoridades locales (centros de recogida de residuos) y los distribuidores disponen de sistemas de devolución y recogida. Reciclando su dispositivo al final de su vida útil ayudará a proteger el medio ambiente y a evitar consecuencias perjudiciales para su salud.



#### Umweltschutz

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschrott) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.



#### Milieubescherming

Dit op het apparaat aangebrachte symbool betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggegooid worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelstelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.



#### \* Testé dans nos laboratoires

Garantie valide à partir de la date d'achat (ticket de caisse faisant foi). Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit.

#### \* Tested in our laboratories

Warranty valid from the date of purchase (receipt as proof of purchase). This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product.

#### \* Probado en nuestros laboratorios

Garantía válida desde la fecha de compra (el recibo servirá como justificante). Esta garantía no cubre defectos o daños que resulten de una instalación inadecuada, un uso indebido o un desgaste normal del producto.

#### \* In unseren Labors getestet

Die Garantie läuft ab dem Kaufdatum (maßgeblich ist der Kassenzettel). Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren.

#### \* Getest in onze laboratoria

Waarborg geldig vanaf de datum van aankoop (kasticket geldt als bewijs). De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een juiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage van het product.

essentiel 



Art. 8011092  
Ref. ECF6 bleu

SERVICE RELATION CLIENTS /  
Customer Relations Department /  
Servicio de Atención al Cliente /  
Kundenservice / Klientenafdeling

Avenue de la Motte  
CS 80137  
59811 Lesquin cedex

FABRIQUÉ EN R.P.C. /  
Made in China / Fabricado en R.P.C. /  
Hergestellt in VR China / Gefabriceerd in VRC.

SOURCING & CREATION  
Avenue de la Motte  
59810 Lesquin - FRANCE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

